



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам освещения
и световой сигнализации**

Семьдесят шестая сессия

Женева, 25–28 октября 2016 года

Пункты 7 а) и d) предварительной повестки дня

Другие правила:

Правила № 6 (указатели поворота)

**Правила № 50 (габаритные огни, сигналы торможения,
указатели поворота для мопедов и мотоциклов)**

**Предложение по дополнению 27 к поправкам серии 01
к Правилам № 6 (указатели поворота)
и по дополнению 19 к первоначальной серии
поправок к Правилам № 50 (габаритные огни,
сигналы торможения, указатели поворота для мопедов
и мотоциклов)**

**Представлено Целевой группой по последовательной
активации***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертами Целевой группы по последовательной активации (ЦГ-ПА) в целях уточнения требований для указателей поворота с последовательной активацией. Изменения к суще-

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2014–2018 годы (ECE/TRANS/240, пункт 105, и ECE/TRANS/2014/26, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

GE.16-13756 (R) 240816 240816



* 1 6 1 3 7 5 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку



ствующему тексту Правил выделены жирным шрифтом, а текст, подлежащий исключению, – зачеркнут.

I. Предложение

A. Предложение по дополнению 27 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 (указатели поворота)

Пункт 1.3 изменить следующим образом:

«1.3 "указатели поворота различных типов" означает огни, которые различаются по таким важным аспектам, как:

- a) торговое наименование или товарный знак;
- b) характеристики оптической системы (уровни силы света, углы распределения света, категория источника света, модуль источника света и т.д.);
- c) категория ламп указателей поворота;
- d) регулятор силы света, при наличии;
- e) последовательная активация источников света, при наличии.

Вместе с тем указатели поворота, которые могут быть активированы в различных режимах (последовательном или ином) без каких-либо изменений оптических характеристик огня, не считаются "указателями поворота различных типов".

Изменение цвета источника света или цвета любого фильтра не означает изменения типа».

Пункт 5.6 изменить следующим образом:

«5.6 Для огней указателя поворота категорий 1, 1a, 1b, 2a и 2b мигание может производиться с помощью последовательной активации источников света, если соблюдены следующие условия:

- a) после активации каждый источник света должен оставаться включенным до конца цикла "включено";
- b) ~~последовательность активации источников света должна идти единообразно и постепенно от внутреннего угла к внешнему углу видимой поверхности~~ **обеспечивать сигнал, который подается единообразно и поступательно в направлении от внутреннего края к внешнему краю видимой поверхности;**
- c) ~~она должна представлять собой одну непрерывную линию без повторяющихся чередований в вертикальном направлении~~ **линия сигнала должна быть непрерывной и без вертикальных колебаний (например, без волн). Сигнал считается непрерывным, если расстояние между двумя смежными/прилегающими друг к другу отдельными частями, измеренное перпендикулярно исходной оси, не превышает [xx] мм;**

- d) вариация должна завершаться не позднее чем через 200 мс после начала цикла "включено";
- e) ~~соотношение горизонтальной и вертикальной сторон расположенной в направлении исходной оси ортогональной проекции~~ ортогональная проекция видимой поверхности указателя поворота в направлении исходной оси ~~прямоугольника, описанного вокруг видимой поверхности указателя поворота,~~ должна ограничиваться в плоскости, перпендикулярной исходной оси, прямоугольником, длинные стороны которого должны быть параллельны плоскости Н. **Соотношение горизонтальной и вертикальной сторон не должно составлять не менее 1,7.**

Соответствие указанным выше требованиям должно устанавливаться в режиме мигания».

В. Предложение по дополнению 19 к первоначальному варианту Правил № 50 (габаритные огни, сигналы торможения, указатели поворота для мопедов и мотоциклов)

Пункт 6.8 изменить следующим образом:

- «6.8 Для огней указателя поворота категорий 11, 11a, 11b, 11c и 12 мигание может производиться с помощью последовательной активации источников света, если соблюдены следующие условия:
- a) после активации каждый источник света должен оставаться включенным до конца цикла "включено";
 - b) ~~последовательность активации источников света должна идти единообразно и постепенно от внутреннего угла к внешнему углу видимой поверхности~~ **обеспечивать сигнал, который подается единообразно и поступательно в направлении от внутреннего края к внешнему краю видимой поверхности;**
 - c) ~~она должна представлять собой одну непрерывную линию без повторяющихся чередований в вертикальном направлении~~ линия сигнала должна быть непрерывной и без вертикальных колебаний (например, без волн). Сигнал считается непрерывным, если расстояние между двумя смежными/прилегающими друг к другу отдельными частями, измеренное перпендикулярно исходной оси, не превышает [xx] мм;
 - d) вариация должна завершаться не позднее чем через 200 мс после начала цикла "включено";
 - e) ~~соотношение горизонтальной и вертикальной сторон расположенной в направлении исходной оси ортогональной проекции~~ ортогональная проекция видимой поверхности указателя поворота в направлении исходной оси ~~прямоугольника, описанного вокруг видимой поверхности указателя поворота,~~ должна ограничиваться в плоскости, перпендикулярной исходной оси, прямоугольником, длинные стороны

которого должны быть параллельны плоскости Н. **Соотношение горизонтальной и вертикальной сторон** ~~не~~ должно составлять **не** менее 1,7.

Соответствие указанным выше требованиям должно устанавливаться в режиме мигания».

II. Обоснование

1. На семьдесят пятой сессии GRE был рассмотрен представленный Германией неофициальный документ GRE-75-10, в котором особое внимание уделяется проблемам толкования требований в отношении последовательной активации указателей поворота. Германия предложила создать целевую группу (ЦГ-ПА), которая должна будет уточнить толкование требования об «одной непрерывной линии», содержащегося в пункте 5.6 с) Правил № 6. Настоящий рабочий документ подготовлен по итогам обсуждений ЦГ-ПА.

2. Добавление к пункту 1.3 Правил № 6 призвано уточнить определение типа и уменьшить необходимость в разделении последовательных указателей поворота на различные типы.

3. Текст пункта 5.6 b) Правил № 6 был изменен для уменьшения привязки к конкретным технологиям. Если сигнал выглядит последовательным, то способ активации источников света играет второстепенную роль. Новая формулировка текста позволяет, например, лучше охватить решения на основе волоконных световодов.

4. Поправка к пункту 5.6 с) Правил № 6 внесена для уточнения того, какие типы вертикального смещения являются недопустимыми в случае последовательных указателей поворота. ЦГ-ПА предлагает новый термин «вертикальные колебания» вместо нынешней формулировки «повторяющиеся чередования в вертикальном направлении». Смысл заключается в том, что допустимым является лишь одно изменение направления движения вверх или вниз относительно вертикальной оси.

5. В пункте 5.6 с) Правил № 6 приведено также определение термина «непрерывный сигнал». Разрешенное расстояние между двумя смежными или прилегающими друг к другу отдельными частями еще предстоит определить. ЦГ-ПА не смогла прийти к консенсусу относительно этого расстояния (в мм) до истечения предельного срока представления официальных рабочих документов для семьдесят шестой сессии GRE. Таким образом, это значение по-прежнему заключено в квадратные скобки, а окончательное решение необходимо будет принять GRE. До начала семьдесят шестой сессии GRE эксперты ЦГ-ПА экспертов проанализируют вопрос о подходящем значении. ЦГ-ПА исходит из того, что последовательный указатель поворота должен обеспечивать четкий и непрерывный визуальный сигнал, который является видимым для наблюдателя на расстоянии 10 м.

6. Поправки к пункту 5.6 Правил № 6 предлагается также внести в пункт 6.8 Правил № 50 для транспортных средств категории L. В отличие от пункта 1.3 Правил № 6 в пункте 2.2 Правил № 50 не содержится определения последовательной активации в качестве критерия разделения на типы. Таким образом, поправки к пункту 2.2 Правил № 50 не требуются.